

To make a prairie it takes a clover and one bee, -  
One clover, and a bee,  
And revery.  
The revery alone will do  
If bees are few.

*(Emily Dickinson)*

Abeja blanca zumbas, ebria de miel, en mi alma  
y te tuerces en lentas espirales de humo...

*(Pablo Neruda)*

Un'ape esser vorrei,  
donna bella e crudele,  
che sussurrando in voi suggeste il mèle ...

*(Torquato Tasso)*

J'ai peur d'un baiser  
Comme d'une abeille.  
Je souffre et je veille  
Sans me reposer.

*(Paul Verlaine)*

Ein Blumenglöcklein vom Boden hervor  
war fröhlich gesprossen im lieblichen Flor.  
Da kam ein Bienlein und naschte fein -  
- o die müssen wohl beide füreinander sein

*(Johann Wolfgang von Goethe)*

#### Comitato scientifico:

Gabriella Morisco  
Alessandra Calanchi  
Luca Renzi  
Salvatore Ritrovato

*per informazioni:* [convegnoapi@uniurb.it](mailto:convegnoapi@uniurb.it)



Progetto grafico: Gianmaria Moino



Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo"

Dipartimento di Letterature Moderne e  
Scienze Filologico-Linguistiche

Facoltà di Lingue e Letterature straniere

Convegno

## Le api tra realtà scientifica e rappresentazione letteraria e artistica

Urbino, 29-30 ottobre 2009



*Voli di uscita 14/6/89, ore 15.05/15.10, cielo coperto - Luisella Carretta*

## Giovedì 29 ottobre

Aula Blu - Palazzo Battiferri  
Facoltà di Economia - Via Saffi, 15

Ore 10:00

Saluto del Rettore **Stefano Pivato**  
Saluto del Direttore del Dipartimento **Gioia Zaganelli**  
Saluto del Presidente FAI – Federaz. Apicoltori Italiani  
**Raffaele Cirone**

Ore 11:00

Apertura dei lavori: **Gabriella Morisco**

Conversazione con **Giorgio Celli** autore de *La mente dell'ape*

**Luisella Carretta**, poetessa e illustratrice, presenta il suo lavoro *In volo con le api*

*Pausa pranzo*

Ore 15:00

Chair: **Luca Renzi**

"Le api fra rito e simbolo"

**Gualtiero De Santi**: "Il simbolismo mistico delle api"

**Michael Dallapiazza**: "*Kirst, imbi ist húcze*."

L'incantesimo di Lorsch per le api"

**Olga Lizzini**: "Le api nel pensiero islamico"

**Roberto Borghesi**: "L'ape barocca di Zarathustra"

Dibattito

*Coffee break*

Ore 17:30

Chair: **Alessandra Calanchi**

"Le api e la comunicazione"

**Gloria Cocchi**: "Il linguaggio delle api"

**Luca Rossi**: "Sciami di comunicazioni e realtà emergenti"

**Carlo Infante**: "Performing Media, per la creatività sociale e stigmergica delle reti". Presentazione di un *instant blogging* via *twitter*

Dibattito

Ore 20:00 *Cena a buffet ai Collegi*

Ore 21:00

Spettacolo-conferenza

**La danza delle api: la metafora biologica della stigmergia e l'intelligenza connettiva dello sciame**

a cura di **Carlo Infante e Francesco Michi**  
(collegio La Vela, aperto a tutti gli studenti)

## Venerdì 30 ottobre

Biblioteca - Palazzo Petrangolini

Facoltà di Lingue - Piazza Rinascimento, 7

Saluto del Preside della Facoltà di Lingue

**Anna Teresa Ossani**

Ore 9.00

Chair: **Anna Teresa Ossani**

"Le api nella letteratura (1)"

**Roberta Mullini**: "Quando le api avevano un re: Shakespeare e la letteratura scientifica tra Cinque-Seicento"

**Luca Renzi**: "*Le Api di vetro* di Ernst Jünger"

**Vito Punzi**: "L'apicoltura nella Recanati di Giacomo Leopardi: la bibliografia 'apiaria' di Josef Anton Vogel"

Dibattito

*Coffee break*

Ore 11.00

Chair: **Salvatore Ritrovato**

"Le api nello schermo"

**Margaret Amatulli**: "*Milou a maggio* e le api"

**Alessandra Calanchi**: "*La vita segreta delle api* dal romanzo al film"

**Eusebio Ciccotti**: "*L'ape millenaria* di Juraj Jakubisko"

**Salvatore Ritrovato**: "*Il volo* di Theo Angelopoulos"

\* *L'ape millenaria* sarà proiettato **mercoledì 28** alle ore 16 al Centro Linguistico d'Ateneo

Ore 13:00

*Pausa pranzo:*

buffet con reading e intermezzo musicale

Letture dal *Manuale di Apicoltura di Sherlock Holmes* a

cura di **Enrico Solito**

**Michele Bartolucci** accompagnerà le letture con il violino (*L'ape* di Schubert)

Ore 15:00

Chair: **Gualtiero De Santi**

"Le api nella letteratura (2)"

**Daniela De Agostini**: "Dalle api al calabrone: storia di una metamorfosi nei *cahiers* della Recherche"

**Donatella Marchi**: "*Orphée au miel*. Quasimodo traduttore dei lirici greci"

**Matteo Martelli**: "Memorie ambientali: Rigoni Stern, Calvino e la cura delle api"

**Sara Arena**: "L'improvvisa apparizione, il volo, la vita immaginata delle api in *L'abeille* di Guillevic"

Dibattito

*Coffee break*

Ore 17:00

Chair: **Stefano Papa**

Tavola rotonda: "Le api tra scienza e filosofia"

**Maria Balsamo**: "Non sempre sociali: le api solitarie"

**Vincenzo Fano**: "Le api, il paradosso dell'altruismo e la finalità nella natura"

**Mario Zunino**: "L'ape africana: un caso vistoso di inquinamento biogeografico"

*Conclusione dei lavori*

